

經濟分類 Classificação económica	支出名稱 Designação da despesa	金額 Importância
05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-02-00-00-00	保險 Seguros	
05-02-04-00-00	車輛 Viaturas	\$ 2,000.00
05-03-00-00-00	返還 Restituições	
05-03-00-00-99	其他 Outros	\$ 2,000.00
05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
05-02-04-00-90	備用撥款 Dotação provisional	\$ 0.00
	資本開支 Despesas de capital	
07-00-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	
07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	\$ 22,000.00
09-00-00-00-00	財務活動 <i>Operações financeiras</i>	
09-01-00-00-00	財務資產 Activos financeiros	
09-01-04-00-00	短期借款 Empréstimos a curto prazo	\$ 300,000.00
	預算總計 <i>Total geral do orçamento</i>	\$ 2,155,500.00

二零零八年一月十四日於海關福利會——主席：徐禮恆 海關關長——副主席：賴敏華 海關副關長——秘書：周見靄 海關行政財政廳廳長——委員：雲大衛 財政局公共開支處二等高級技術員

Obra Social dos Serviços de Alfândega, aos 14 de Janeiro de 2008. — O Presidente, *Choi Lai Hang*, director-geral dos SA. — A Vice-Presidente, *Lai Man Wa*, subdirectora-geral dos SA. — A Secretária, *Chau Kin Oi*, chefe do D.A.F. dos SA. — O Vogal, *Wan Tai Wai*, téc. sup. 2.ª cl. do D.D.P. da D.S.F.

第23/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

文化基金二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$234,340,000.00（澳門幣貳億叁仟肆佰叁拾肆萬元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年一月二十五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 23/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Fundo de Cultura relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 234 340 000,00 (duzentos e trinta e quatro milhões, trezentas e quarenta mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

25 de Janeiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

文化基金
Fundo de Cultura

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入	180,240,000
	Receitas correntes	
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	150,000
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 <i>Multas e outras penalidades</i>	
03-02-99-00	其他罰款及金錢上之制裁 <i>Outras multas e penalidades</i>	150,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	1,600,000
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>	1,600,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	169,020,000
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	168,010,000
05-01-03-02	本身預算轉移 <i>Transferências de orçamentos privativos</i>	10,000
05-07-00-00	其他部門 <i>Outros sectores</i>	1,000,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	9,240,000
07-02-00-00	樓宇租金——公營部門 <i>Rendas de edifícios — Sector público</i>	
07-02-99-00	其他設施 <i>Outras instalações</i>	120,000
07-04-00-00	樓宇租金——其他部門 <i>Rendas de edifícios — Outros sectores</i>	
07-04-04-00	商業單位租金 <i>Rendas de fracções comerciais</i>	220,000
07-04-99-00	其他設施 <i>Outras instalações</i>	120,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 <i>Diversos — Outros sectores</i>	
07-10-02-00	文化、體育及康樂 <i>Cultura, desporto e recreio</i>	3,180,000
07-10-05-00	教育及培訓 <i>Ensino e formação</i>	5,600,000

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	230,000
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	230,000
	資本收入 Receitas de capital	54,100,000
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	54,000,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	54,000,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	100,000
	總收入 <i>Total das receitas</i>	234,340,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	219,770,000
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	315,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
7-01-0	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	165,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
7-01-0	01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	50,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
7-01-0	01-06-01-00	膳食及住宿——負擔補償 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos	50,000
7-01-0	01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	50,000
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	160,350,000
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
7-01-0	02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	6,380,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
7-01-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	132,000
7-01-0	02-01-04-00-03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio	680,000
7-01-0	02-01-04-00-99	其他 Outros	15,000
7-01-0	02-01-08-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	975,000
	02-02-00-00	非耐用用品 Bens não duradouros	
7-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	27,000
7-01-0	02-02-05-00	膳食 Alimentação	80,000
	02-02-07-00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros	
7-01-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	163,000
7-01-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	402,000
7-01-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	6,238,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
7-01-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	2,200,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
7-01-0	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	3,405,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
7-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	82,000
7-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	855,000
7-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	4,661,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
7-01-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	5,033,000
7-01-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	1,560,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
7-01-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	3,556,500
7-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	5,309,500
7-01-0	02-03-06-00	招待費 Representação	1,554,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
7-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	548,000
7-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	6,822,000
7-01-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	1,020,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
7-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	6,680,000
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	550,000
7-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	2,915,000
7-01-0	02-03-08-00-05	教學 Formação académica	5,550,000
7-01-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	65,380,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
7-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	366,000
7-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	7,928,000
7-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	17,338,000
7-01-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	1,945,000
	04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	56,345,000
	04-01-00-00	公營部門 Sector público	
	04-01-05-00	其他 Outras	
7-01-0	04-01-05-00-36	澳門藝術節 Festival de Artes de Macau	15,200,000
7-01-0	04-01-05-00-38	澳門國際音樂節 Festival Internacional de Música de Macau	28,320,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
7-01-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	7,300,000
7-01-0	04-02-00-00-03	給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM	31,000
	04-03-00-00	私人 Particulares	
7-01-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	5,414,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
7-01-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	80,000
	05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	2,760,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
7-01-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	793,000
7-01-0	05-02-02-00	物料 Material	595,000
7-01-0	05-02-03-00	不動產 Imóveis	130,000
7-01-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	333,000
	05-03-00-00	返還 Restituições	
7-01-0	05-03-00-00-99	其他 Outras	150,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	200,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (Enc. Entidade patronal)	180,000
7-01-0	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	379,000
		資本開支 Despesas de capital	14,570,000
	07-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	14,570,000
7-01-0	07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	3,500,000
7-01-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	11,070,000
		總開支 <i>Total das despesas</i>	234,340,000

第十九屆澳門藝術節
XIX Festival de Artes de Macau

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	15,200,000
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	100,000
	01-02-00-00	附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>	
	01-02-10-00	各項補助——現金 <i>Abonos diversos — Numerário</i>	
7-01-0	01-02-10-00-99	其他 <i>Outros</i>	100,000
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	14,993,000
	02-02-00-00	非耐用品 <i>Bens não duradouros</i>	
	02-02-07-00	其他非耐用品 <i>Outros bens não duradouros</i>	
7-01-0	02-02-07-00-99	其他 <i>Outros</i>	70,000
	02-03-00-00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 <i>Conservação e aproveitamento de bens</i>	
7-01-0	02-03-01-00-05	各類資產 <i>Diversos</i>	100,000
	02-03-02-00	設施之負擔 <i>Encargos das instalações</i>	
7-01-0	02-03-02-01	電費 <i>Energia eléctrica</i>	70,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 <i>Outros encargos das instalações</i>	
7-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 <i>Higiene e limpeza</i>	60,000
7-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 <i>Condomínio e segurança</i>	230,000
	02-03-04-00	資產租賃 <i>Locação de bens</i>	
7-01-0	02-03-04-00-01	不動產 <i>Bens imóveis</i>	1,350,000
7-01-0	02-03-04-00-02	動產 <i>Bens móveis</i>	100,000
	02-03-05-00	交通及通訊 <i>Transportes e comunicações</i>	
7-01-0	02-03-05-02	其他原因之交通費 <i>Transportes por outros motivos</i>	570,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
7-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	925,000
7-01-0	02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações 招待費	150,000
	02-03-07-00	Representação 廣告及宣傳	
7-01-0	02-03-07-00-02	Publicidade e propaganda 在澳門特別行政區之活動	2,920,000
7-01-0	02-03-07-00-03	Acções na RAEM 在外地市場之活動	390,000
	02-03-08-00	Acções em mercados externos 各項特別工作	
7-01-0	02-03-08-00-01	Trabalhos especiais diversos 研究、顧問及翻譯	430,000
	02-03-09-00	Estudos, consultadoria e tradução 未列明之負擔	
7-01-0	02-03-09-00-03	Encargos não especificados 文化、體育及康樂活動	7,628,000
	05-00-00-00	Actividades culturais, desportivas e recreativas 其他經常開支	107,000
	05-02-00-00	Outras despesas correntes 保險	
7-01-0	05-02-01-00	Seguros 人員	40,000
7-01-0	05-02-02-00	Pessoal 物料	10,000
7-01-0	05-02-05-00	Material 雜項	20,000
	05-04-00-00	Diversos 雜項	
7-01-0	05-04-00-00-91	Diversas 兌換差額及銀行轉帳	37,000
		Diferença cambial e transferência bancária	
總開支 Total das despesas			15,200,000

第二十二屆澳門國際音樂節

XXII Festival Internacional de Música de Macau

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	28,320,000
	01-00-00-00	人員	100,000
	01-02-00-00	Pessoal 附帶報酬	
		Remunerações acessórias	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	01-02-10-00	各項補助——現金	
7-01-0	01-02-10-00-99	Abonos diversos — Numerário 其他	100,000
	02-00-00-00	Outros 資產及勞務	28,005,000
	02-02-00-00	Bens e serviços 非耐用品	
	02-02-07-00	Bens não duradouros 其他非耐用品	
7-01-0	02-02-07-00-99	Outros bens não duradouros 其他	110,000
	02-03-00-00	Outros 勞務之取得	
	02-03-01-00	Aquisição de serviços 資產之保養及利用	
7-01-0	02-03-01-00-05	Conservação e aproveitamento de bens 各類資產	150,000
	02-03-02-00	Diversos 設施之負擔	
7-01-0	02-03-02-01	Encargos das instalações 電費	100,000
	02-03-02-02	Energia eléctrica 設施之其他負擔	
7-01-0	02-03-02-02-02	Outros encargos das instalações 衛生及清潔	100,000
7-01-0	02-03-02-02-03	Higiene e limpeza 管理費及保安	400,000
	02-03-04-00	Condomínio e segurança 資產租賃	
7-01-0	02-03-04-00-01	Locação de bens 不動產	2,000,000
7-01-0	02-03-04-00-02	Bens imóveis 動產	130,000
	02-03-05-00	Bens móveis 交通及通訊	
7-01-0	02-03-05-02	Transportes e comunicações 其他原因之交通費	2,050,000
7-01-0	02-03-05-03	Transportes por outros motivos 交通及通訊之其他負擔	1,505,000
7-01-0	02-03-06-00	Outros encargos de transportes e comunicações 招待費	210,000
	02-03-07-00	Representação 廣告及宣傳	
7-01-0	02-03-07-00-02	Publicidade e propaganda 在澳門特別行政區之活動	3,830,000
		Acções na RAEM	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
7-01-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	700,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
7-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	600,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
7-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	16,120,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	215,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
7-01-0	05-02-01-00	人員 Pessoal	100,000
7-01-0	05-02-02-00	物料 Material	10,000
7-01-0	05-02-05-00	雜項 Diversos	55,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
7-01-0	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	50,000
總開支 Total das despesas			28,320,000

二零零八年一月十四日於文化基金——行政管理委員會——主席：何麗鑽，其他成員：王世紅，林國洪，Juliana Ferreira Almeida Chan

Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 14 de Janeiro de 2008. — A Presidente, Ho Lai Chun da Luz. — Os Restantes Membros, Wong Sai Hong — Lam Kuok Hong — Juliana Ferreira Almeida Chan.

第24/2008號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款規定，作出本批示。

消防局福利會二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$ 3,942,100.00

Despacho do Chefe do Executivo n.º 24/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo da Obra Social do Corpo de Bombeiros, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 3 942 100,00 (três milhões, novecentas e quarenta e duas mil